



“看见表演者用自己的手去操控木偶，就能表现出木偶的表情和神态，令我印象很深刻。在学校我也有参加兴趣班，但较少实践的活动，看了木偶演出，令我很想去学习这门艺术，而且对美术学习有更深入的了解。”

老师及艺评人的建议及评价：

“参加计划后，学生整体的艺术欣赏能力和情操的培养都有所提升。”

——濠江中学刘智丹副主任

“由2004年开始我校经已参加中学生普及艺术教育计划，作为课程一部分，活动安排在上课时间举行，所以我们需要在现行课程上作一些调动，但班主任和学生都是非常踊跃参加的。有一个名人讲过：“如果没有艺术教育，这个社会是悲哀的；如果没有艺术教育，人生是苍白的。”参加了这几年的普及艺术教育计划后，学生整体的艺术欣赏能力和情操的培养都有所提升，学生亦感到收获很大。所以，我觉得这个计划已经达到预期目的。我更欣赏在正式演出前的剧场礼仪教育安排，虽然只是几分钟，但我觉得对整个学生的精神文明和艺术素养都是一个很好的培育，达到了潜移默化的目的。”

“我觉得教青局主办这个活动，意义非常大。”

——澳门演艺学院舞蹈学校舞蹈老师

“看完今天这个活动，我感受比较深。我曾经作为一位演员，也曾经用自己的肢体为观众介绍过舞蹈。但这一次作为观众在台下看，感受是很不一样的。我觉得教青局主办这个活动，意义非常大，对提升澳门整个舞蹈事业的发展和促进学生对舞蹈的专长有一个正面的作用。来到澳门后，总感觉本地在舞蹈方面的活动相对来说比较少。我想，艺术教育本

来就应该从学生抓起，现在教青局在这一方面做了这些举措，从艺术教育的各个方面都提供了这些活动，作用应该是非常深远的，也是潜移默化的，小到个人的价值观、人生观，大到对整个经济社会及文化教育的发展都有很大的帮助。看完今天的演出，感觉整个节目内容形式都很丰富，寓教于乐，通俗易懂，让坐在台下观众，仍然能够全身投入参与进去，我想对舞蹈的普及推广作用是很大的，手段也是非常有用的。”

“一个教育计划能够持续、持久去做，经过一段日子，确实能够有成果出来的。”——艺评人周凡夫先生

“教青局这个中学生普及艺术计划经过这么多年的推动，到现在明显看到一些成果。记得第一年看木偶戏时，中一年级的学生看来仍未知道剧场是一样甚么东西。今年再看来参加西乐欣赏的高一年级学生，会发觉学生对剧场的熟悉程度，欣赏过程的专注投入程度，是很值得我们成年人观众去看看的。在一般的音乐会，一般的舞蹈演出中，气氛似乎都没有这些中学生的投入。所以，一个教育计划能够持续、持久去做，经过一段日子，确实能够有成果出来的。相反，现在我有些担心的是，学校本身是否可以长期配合这个计划？因为，这个活动确实需要学校在多方面的配合，甚至可能在学生入场前或者看完后，都需要做一些配套活动，以便令到计划有更好的成果。我确信，艺术本身是有它魅力存在的，只需要有一个正确的途径让学生接触得到，它的魅力同样会感染到每一位学生的。”

教育暨青年局综艺馆青年中心

摘自：《教师杂志》第二十六期，2009年10月

02

A perseverança tudo alcança Plano de Generalização da Educação Artística para Alunos do Ensino Secundário

No lectivo de 2004/2005, a DSEJ lançou o 'Plano de Generalização da Educação Artística para Alunos do Ensino Secundário' a fim de os alunos do ensino secundário de Macau aumentarem a sua capacidade de apreciação dos diversos espectáculos e conhecimentos artísticos e aprenderem a comportar-se no teatro. Este plano teve como alvo os alunos do 1º ano do ensino secundário geral. Depois da disposição da escola, os alunos entraram no teatro formal para apreciar a representação e a apresentação das companhias artísticas profissionais no tempo da aula. A seguir, promoveu e generalizou, juntos dos outros anos e turmas e aumentou o número de actividades anuais. Em 2008/2009, o plano já estava generalizado aos alunos do 2º ano do ensino secundário complementar, e também convidou Companhias de Teatro de Fantoche de Guang Dong, Hong Kong Repertory Theatre, Theatre Farmers, Hong Kong Chinese Orchestra, Guangzhou Symphony Orchestra, Hong Kong Dance Company para lhes apresentarem o fantoche, o teatro, a música chinesa, a música ocidental e a dança.

O objectivo do plano é que através do método de ensino da actividade, deixar os alunos dos outros anos aprender diversos espectáculos artísticos. Através da apreciação de diversos espectáculos artísticos e

guias profissionais, primeiros os alunos têm os conhecimentos simples, aprendem como é que os espectadores sabem apreciar os diversos espectáculos de artes. Ao mesmo tempo, através da participação neste plano, também conhecem vários personagens do âmbito artístico de espectáculos, a fim de alargar a sua visão. Após 5 anos, já cerca de 70 mil alunos e mais de 40 escolas secundárias participaram neste plano.





Em 2009/2010, pela primeira vez convidará o "Grupo de teatro juvenil Jing Kun da Escola de Ópera Chinesa de Xangai" para Macau, para que os alunos do 3º ano do ensino secundário complementar possam apreciar a "A Essência Nacional e Saborear a Ópera Chinesa". Desde o 1º ano do ensino secundário geral até se formarem, eles começam a participar neste plano, todos os anos, apreciam as diversas representações artísticas.

Que sentimentos têm os alunos que participaram neste plano? Que sugestões é que os professores deram ao plano? Que apreciação é que os avaliadores artísticos deram ao plano inteiro? Entrevistámo-los especialmente, desejamos que os leitores possam partilhar as suas opiniões, sugestões e pensamentos.

Os sentimentos dos alunos:

'Depois de apreciar a representação no teatro, sinto que o meu sentimento da vida ficou elevado.'

'Depois de entrar no teatro, anualmente, para apreciar a representação, sinto que o meu sentimento do pensamento fica elevado. Por isso, no futuro, tenho intenção de entrar mais no teatro, principalmente aprecio a representação da música clássica.'

'Depois de participar neste plano, fiquei a saber apreciar diversas músicas por vários ângulos.'

'Prefiro a representação do teatro, porque ela é o estilo da vida e também é muito interessante, deixa-me lançar ao drama facilmente e produzir o eco. Depois de apreciar a representação, fiquei a saber como agarrar o momento certo para bater palmas, sendo o mais importante que, seja qual for o tipo da representação, tem-se que a apreciar com paciência. Lembro-me de que o compositor Sr. Xian Xing Hai disse 'A música é forno de modelação do temperamento.' Antigamente, ouvia sempre o Pop concerto, mas não tinha nenhuma oportunidade para apreciar a música clássica no teatro. Depois de participar neste plano, fiquei a saber apreciar diversas músicas por vários ângulos, no futuro, ouvirei mais música clássica.'

'Não só sabem como apreciamos a dança, mas também entendemos a conotação cultural que a dança contem.'

'Acho que a representação de "Apreciar a Dança. Sentir a Beleza" é muito magnífica, Não só deixa-nos saber como apreciar a dança, mas também deixa-nos entender a conotação cultural que a dança interna contem. Ao mesmo tempo, também sinto profundamente a força comunicativa da dança. O intercâmbio entre o dançarino e a música deixa-nos conhecer mais a cultura da dança. Na representação de "Ju Hua Tai", a harmonia da música e a representação dos dançarinos deixam-me sentir a situação daquela altura. Na escola, tenho poucas oportunidades para conhecer a dança, mas através deste plano, a DSEJ deixa-nos saber como apreciar a dança, e não só apreciamos o acto maravilhoso, mas também precisamos de apreciar a cultura da dança interna.'

'A representação funde diversas danças, é muito rica e suficiente.'

'Eu também aprendo a dança, pois, interesse-me muito por "Apreciar a Dança. Sentir a Beleza". A representação funde diversas danças, é muito rica e suficiente. Dá-me um sentimento mais raro. Se tiver a oportunidade, desejo que a DSEJ continue a organizar este plano, dá aos jovens mais oportunidades para conhecer e aprender o conhecimento fora da sala de aula.'

'Aprecia actividade, deixa-me conhecer a história e o tipo relativo ao fantoche, elevando mais a capacidade de apreciação.'

'A representação de fantoche de "Sentir a Arte Tradicional Chinesa", produz em mim uma profunda impressão. É muito interessante, não acreditava que com o fantoche pode-se fazer diversos actos, o que é muito difícil. Depois de apreciar actividade, fiquei a conhecer a história e o tipo relativo ao fantoche, elevando mais a minha capacidade de apreciação. E também sei respeitar o actor e guardar silêncio no processo da representação.'

'Vi como o actor manobrou o fantoche com as suas mãos. Ele pôde representar o sentimento e a expressão, o que me deixou uma profunda impressão. Na escola, também participo no curso de interesse, mas não é muito prático, depois de ver a representação do fantoche, fez com que queira aprender esta arte, e também aprofundar os conhecimentos artísticos.'

Continuação Pág. 9





As sugestões e as aplicações dos professores e de avaliador artístico:

'Depois de participar neste plano, a capacidade de apreciação e o sentimento dos alunos ficam elevadas.' Disse subdirector de escola Hou Kong Lao Zhi Dan.

'Desde 2004 que a nossa escola tem participado no Plano de Generalização da Educação Artística para Alunos do Ensino Secundário, que é uma parte de curso. Depois da disposição da escola, a actividade é processada no tempo da sala de aula, pois, precisamos de mudar da aula actual, mas o chefe de turma e os alunos também participam activamente. Um famoso disse 'Se não tivesse arte, esta sociedade ficava triste; Se não tivesse arte, a vida ficava débil.' Depois de participarem neste plano durante alguns anos, a capacidade de apreciação e o sentimento dos alunos ficam elevadas. Eles também acham que obtêm bons resultados. Pois, acho que o plano já atingiu o objectivo previsto. Aprecio mais a disposição da educação da etiqueta, antes de representação formal. Apesar de uns minutos, acho que esta é uma boa formação da cultura moral e da qualidade dos alunos, deixam-nos mudar gradual e imperceptivelmente.'

'Acho que a DSEJ organiza esta actividade, é muito significativa.' Disse o professor da dança da Escola de Dança do Conservatório de Macau

'Hoje vi esta actividade, sinto mais profundamente. Era actor, apresentava a dança para espectadores por meus membros e troncos. Mas desta vez, apreciei esta actividade como espectador e tenho outro sentido. Acho muito significativo que a DSEJ organize esta actividade. Tem uma função positiva para elevar o desenvolvimento da causa dançarina e promover a especialidade dançarina dos alunos. Depois de vir a Macau, acho que não há muitas actividades dançarinas realizadas em Macau. A educação artística deve ser promovida na escola secundária. Agora a DSEJ toma as medidas neste aspecto, promovendo estas actividades nos vários âmbitos da educação artística. A sua função deve ser muito profunda e de longo alcance. Auxiliando o desenvolvimento dos valores e da vida

individuais, bem como o desenvolvimento da educação cultural e a sociedade económica. Depois de ver a representação, este programa é muito rico, popular e entendível. Acho que ele tem uma função mais importante para popularizar e a promover dança, os recursos também são úteis.'

'O plano da educação pode ser continuado, promovê-lo persistentemente, após alguns dias, realmente pode ter efeito.' Disse o avaliador artístico Sr. Zhou Fan Fu

Após alguns anos, a promoção do Plano de Generalização da Educação Artística para Alunos do Ensino Secundário da DSEJ apresenta claramente o efeito, lembro-me de apreciar o teatro de fantoche no primeiro ano, os alunos do 1º ano do ensino secundário geral ainda não sabiam o que é o teatro. Este ano vi os alunos do 1º ano do ensino secundário complementar que participaram na apreciação da música ocidental, sinto os espectadores adultos valem a pena para ver o grau do bom conhecimento do teatro e o grau da atenção dos alunos. As atmosferas do concerto geral e da representação de dança são inferiores ao grau da atenção dos alunos, pois, o plano da educação pode ser continuado, promovê-lo persistentemente, após alguns dias, realmente pode ter efeito. Ao contrário, agora estou preocupado como a escola poderá coordenar este plano a longo prazo? Porque realmente esta actividade precisa da coordenação da escola nos vários lados, antes de ir ao teatro ou depois de apreciar representação, também precisa de fazer a actividade de apoio, deixando este plano mais fácil de obter o bom efeito. Agora os alunos do 3º ano do ensino secundário complementar encerram o plano relativo à ópera chinesa, muitas pessoas estão preocupadas com os alunos que não se interessam por esta arte, mas acredito que a arte tem o seu encanto próprio, só precisa da medida certa para os alunos a contactar. Todos os alunos estão encantados com ela.

Centro de Juventude do Fórum da DSEJ

Extracto da "Revista dos Professores", No. 26, Outubro de 2009

02

Pursue with determination Will be sure to achieve the goal Popular Arts Education Program for Secondary School Students

For the sake of enhancing the ability of Macao students to watch and appreciate different artistic performances and their recognition on arts, the Education and Youth Affairs Bureau launched the "Popular Arts Education Program for Secondary School Students" in the academic year 2004/2005. The program started to target at junior grade one middle school students to watch performances and introduction from professional arts groups in regular theatre during class hours through arrangements by schools. Then the program extended to higher grade students and added a new type of artistic performance in every subsequent year. The program was extended to senior grade two middle school students in the academic year 2008/2009. The invited arts groups included Guangdong Puppet Troupe, Hong Kong Repertory Theater, Hong Kong Theatre Farmers, Hong Kong Chinese Orchestra, Guangzhou

Symphony Orchestra and Hong Kong Dance Company which introduced puppetry, drama, Chinese music, western music and dances to Macao students.

Continuing on P. 10

